

STEINEL Vertrieb GmbH  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
www.steinel.de



**Contact**

[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



● steinel

110076546 10/2020 Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

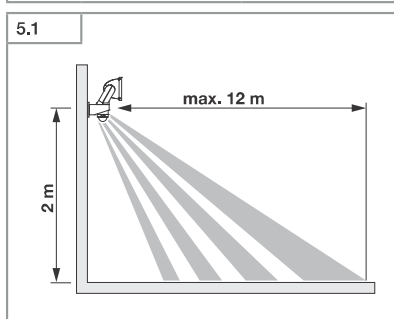
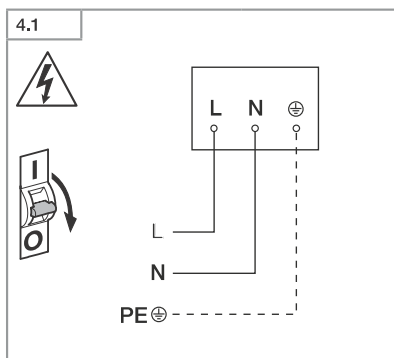
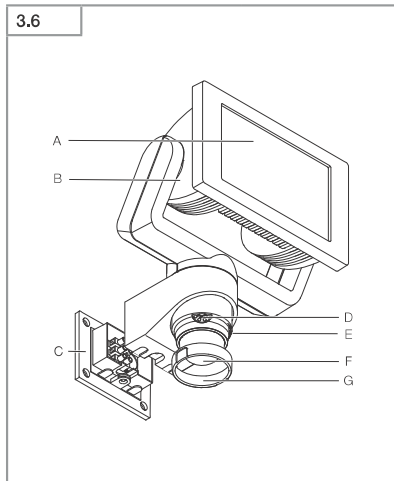
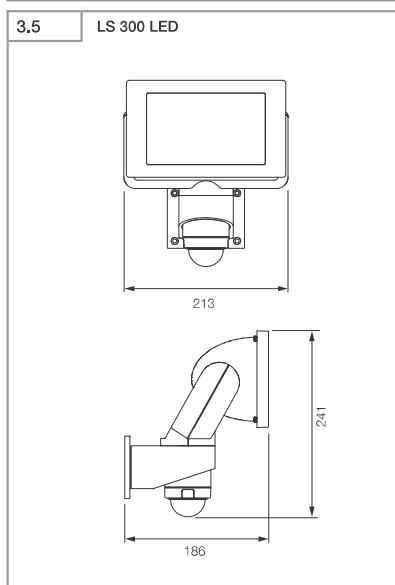
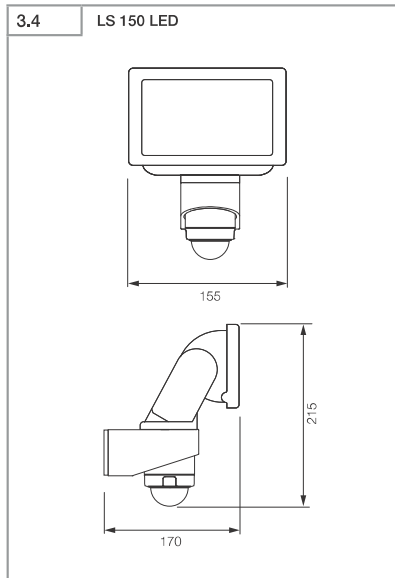
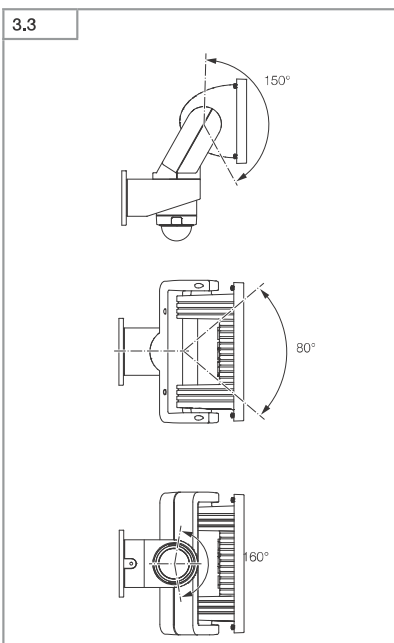
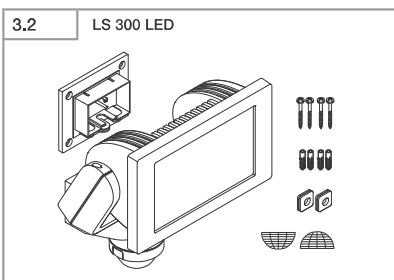
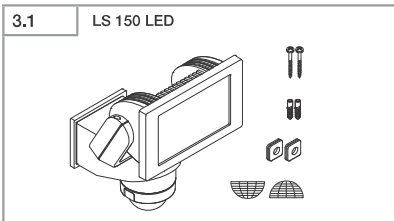


LS 150 LED  
LS 300 LED

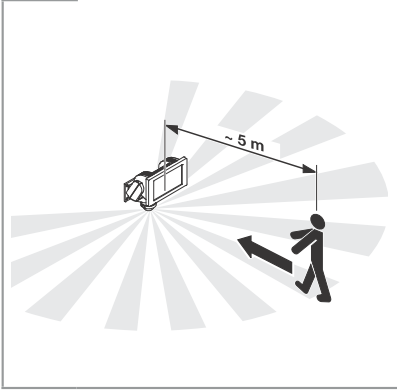
DE  
GB  
FR  
NL  
IT  
ES  
PT  
SE  
DK  
FI  
NO  
GR  
TR  
HU  
CZ  
SK  
PL  
RO  
SI  
HR  
EE  
LT  
LV  
RU  
BG  
CN



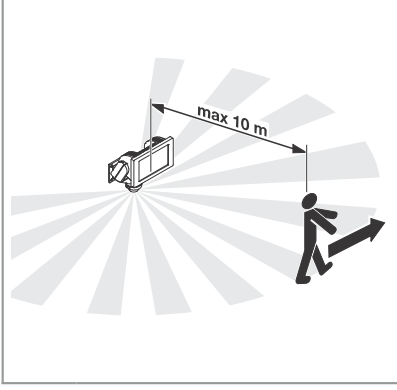
- DE..... 8 Textteil beachten!  
 GB..... 12 Follow written instructions!  
 FR..... 16 Suivre les instructions ci-après !  
 NL..... 20 Instructies opvolgen!  
 IT..... 24 Osservare il testo!  
 ES..... 28 ¡Obsérvese la información textual!  
 PT..... 32 Siga as instruções escritas  
 SE..... 36 Följ den skriftliga montageinstruktionen.  
 DK..... 40 Følg de skriftlige instruktioner!  
 FI..... 44 Huomioi tekstiosa!  
 NO..... 48 Se tekstdelen!  
 GR..... 52 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!  
 TR..... 56 Yazılı talimatlara uyunuz!  
 HU..... 60 A szöveges utasításokat tartsa meg!  
 CZ..... 64 Dodržujte písemné pokyny!  
 SK..... 68 Dodržujte písomné informácie!  
 PL..... 72 Postępować zgodnie z instrukcją!  
 RO..... 76 Respectați instrucțiunile următoare!  
 SI..... 80 Upoštevajte besedilo!  
 HR..... 84 Pridržavajte se uputa!  
 EE..... 88 Järgige tekstiosa!  
 LT..... 92 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!  
 LV..... 96 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!  
 RU..... 100 Соблюдать текстовую инструкцию!  
 BG..... 104 Прочетете инструкциите!  
 CN..... 108 遵守文字说明要求!



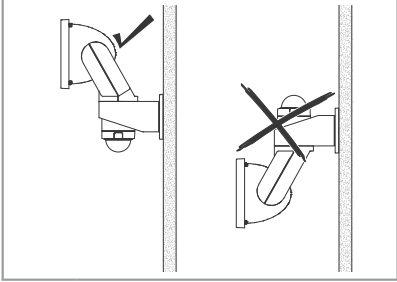
5.2



5.3

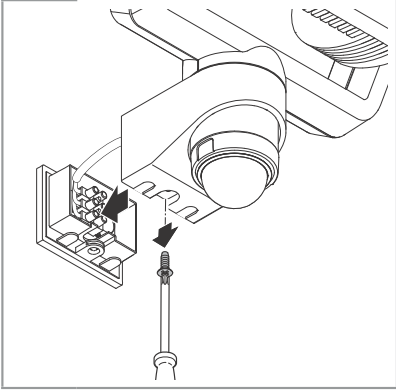


5.4

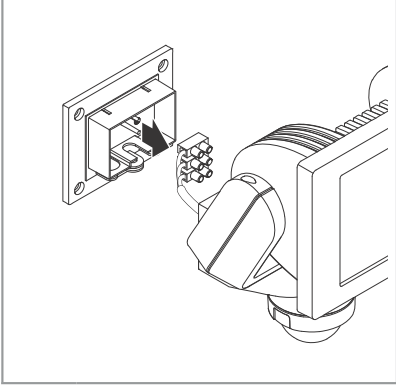


5.5

LS 150 LED

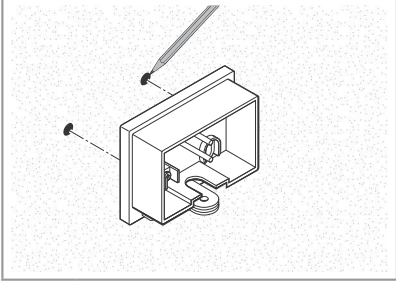


5.6



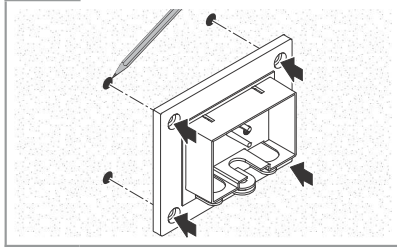
5.7

LS 150 LED



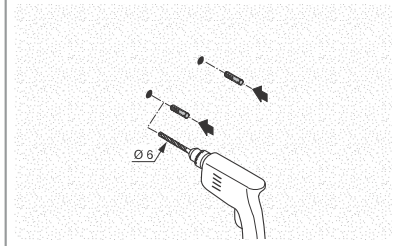
5.8

LS 300 LED



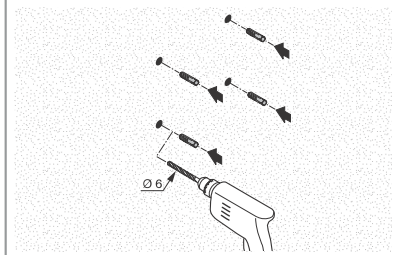
5.9

LS 150 LED



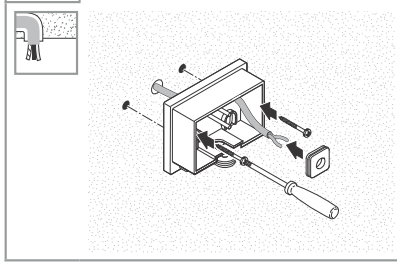
5.10

LS 300 LED



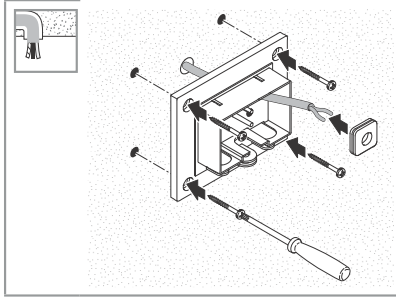
5.11

LS 150 LED



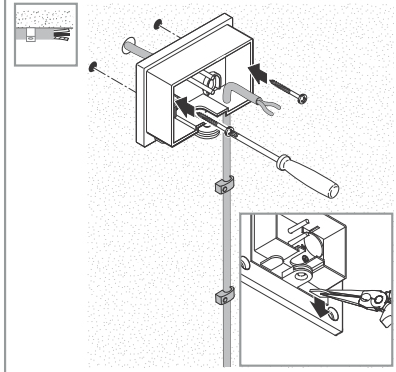
5.12

LS 300 LED



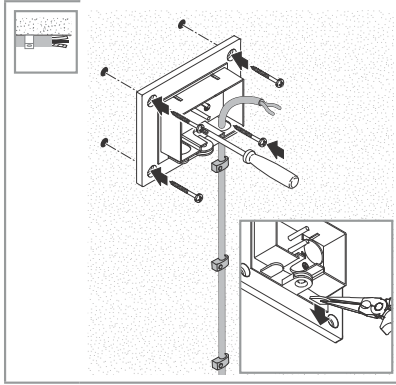
5.13

LS 150 LED

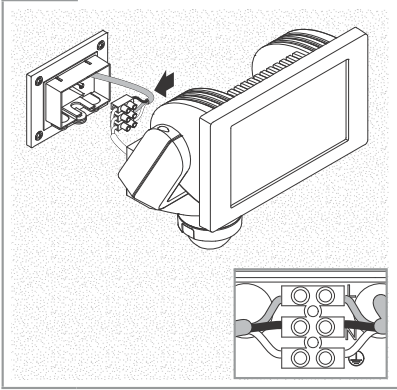


5.14

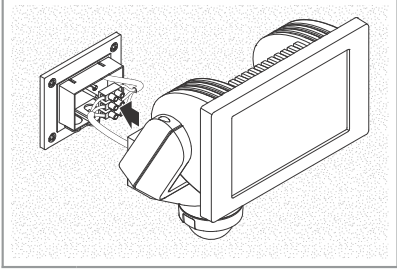
LS 300 LED



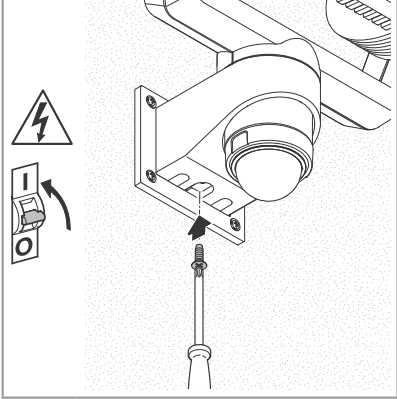
5.15



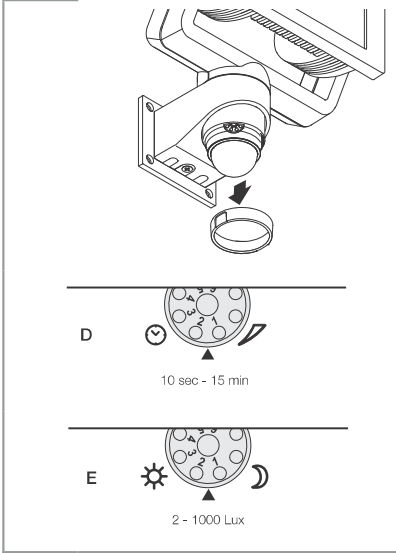
5.16



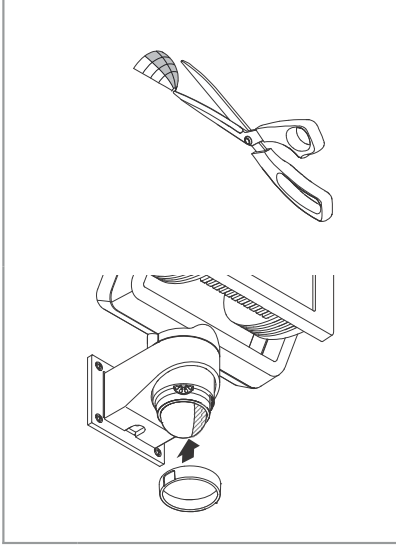
5.17



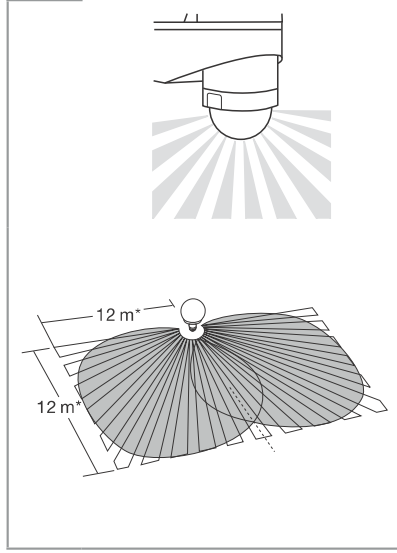
6.1



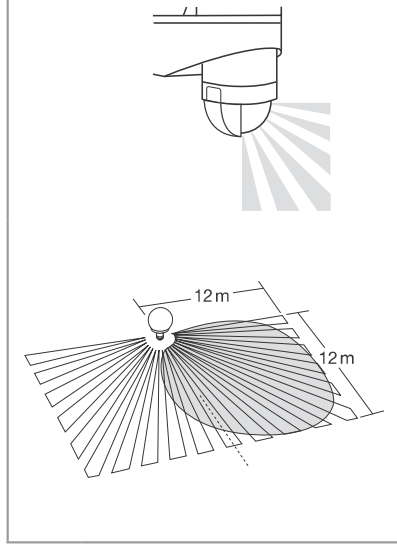
6.2



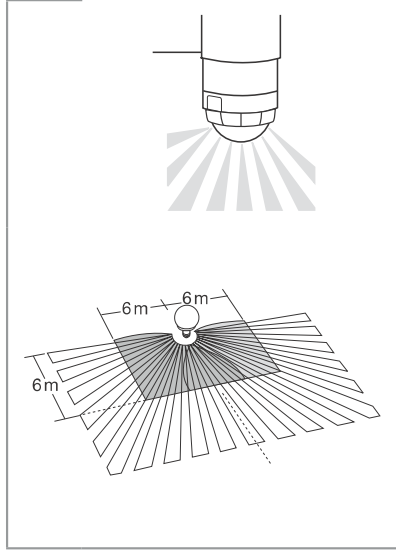
6.3



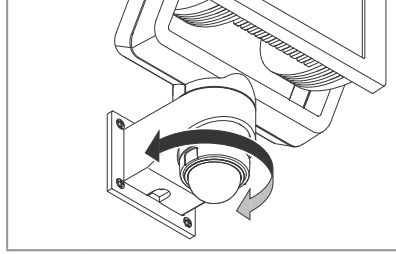
6.4



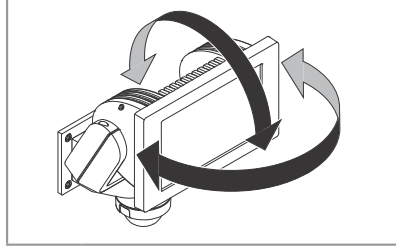
6.5



6.6



6.7



## 1. Informacje o tym dokumencie

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.
- Wszystkie wymiary produktu podane w mm.

## 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



### Niebezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi!

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dot. bezpiecznego używania urządzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na szczególne zagrożenia.

Nieprzestrzeganie może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Przechowywać w miejscu łatwo dostępnym.
- Obchodzenie się z prądem elektrycznym może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Dotknięcie elementów przewodzących prąd może prowadzić do porażenia prądem, poparzeń lub śmierci.
- Prace przy napięciu sieciowym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących instalacji i podłączenia (np. D: VDE 0100, A: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Obudowa włączanego reflektora nagrzewa się podczas pracy. Panel diodowy można ustawiać tylko po schłodzeniu.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

## 3. LS 150 LED / LS 300 LED

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Reflektor diodowy z czujnikiem ruchu na podczerwień do montażu na ścianie, na zewnątrz i wewnątrz budynku.

### Wyposażenie

- Odchylany panel diodowy.
- Ruchoma obudowa czujnika ( $\pm 80^\circ$ ).
- Obsługa za pomocą pokrętki regulacyjnego.
- Czujnik ruchu na podczerwień.

### Zasada działania

- Czujnik na podczerwień odbiera promieniowanie ciepłe emitowane przez poruszające się ciała (np. ludzi, zwierzęta).
- Promieniowanie ciepłe przetwarzane jest elektronicznie, powodując automatyczne włączenie podłączonego odbiornika (np. lampy).
- Najbezpieczniejsze wykrywanie ruchu zapewnia montaż urządzenia bokiem do kierunku ruchu.
- Zasięg czujnika jest ograniczony w przypadku bezpośredniego poruszania się w kierunku urządzenia.
- Przeszkody (jak np. drzewa, mury) zastępują widoczność czujnika.
- Przeszkody (np. mury lub szklane szyby) nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy.
- Nagłe wahania temperatury spowodowane zmianą pogody nie są odróżniane od źródeł ciepła.
- Światło na dużej powierzchni dzięki zastosowaniu wydajnej technologii LED w połączeniu z mleczną szybą.

### Wersje

- LS 150 LED
- LS 300 LED

### Zakres dostawy (rys. 3.1/3.2)

### Zakres obracania głowicy reflektora

(rys. 3.3/6.7)

### Wymiary produktu LS 150 LED (rys. 3.4)

### Wymiary produktu LS 300 LED (rys. 3.5)

### Przeład urządzeń (rys. 3.6)

- A Panel LED
- B Obudowa
- C Uchwyt ścienny
- D Ustawianie czasu
- E Ustawianie czułości zmierzchovej
- F Moduł czujnika
- G Przesłona pierścieniowa

### Dane techniczne

- Wymiary LS 150 LED (W x S x G):  
215 x 155 x 170 mm
- Wymiary LS 300 LED (W x S x G):  
241 x 213 x 186 mm
- Moc 150 LED: 20,5 W / 1760 lm / 86 lm/W
- Moc 300 LED: 30,6 W / 3120 lm / 102 lm/W
- Zasilanie sieciowe: 220 - 240 V, 50/60 Hz
- Temperatura barwowa: 4000 K (biała neutralna)
- Żywotność (L70 B10): 50000 godzin
- Technika czujników: pasywna podczerwień
- Kąt wykrywania:  $240^\circ$  z kątem otwarcia  $180^\circ$
- Kąt obracania modułu czujnika:  $\pm 80^\circ$

- Oświetlana powierzchnia z przodu LS 150 LED: 240 cm<sup>2</sup>
- Oświetlana powierzchnia z przodu LS 300 LED: 355 cm<sup>2</sup>
- Zakres obrotu reflektora:  
poziomo  $\pm 40^\circ$   
pionowo +  $110^\circ$  do  $-40^\circ$
- Ustawienie czasu: 10 s - 15 min
- Ustawianie proggu czułości zmierzchovej: 2-1000 luksów
- Zasięg czujnika: maks. 12 m
- Wysokość montażu: 1,8 - 2 m
- Zakres temperatury:  $-10^\circ\text{C}$  do  $+30^\circ\text{C}$
- Stopień ochrony: IP 44
- Klasa ochronności: I

## 4. Instalacja elektryczna

### Przyłącze

Przewód zasilający jest kablem 2- lub 3-żyłowym:

- L = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)
- N = przewód neutralny (najczęściej niebieski)
- PE = przewód ochronny (zielono-żółty)

### Wskazówka:

Przewód ochronny w przypadku tego produktu nie musi być podłączony.

### Schemat podłączenia (rys. 4.1)

Źródło światła tego reflektora diodowego nie jest wymienne; jeżeli zajdzie konieczność wymiany źródła światła (np. po upływie jego żywotności), należy wymienić cały reflektor diodowy.

## 5. Montaż



### Zagrożenie stwarzane przez prąd elektryczny!

Dotknięcie elementów przewodzących prąd może prowadzić do porażenia prądem, poparzeń lub śmierci.

- Wyłączyć prąd i przerwać dopływ napięcia.
- Sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Upewnić się, że doprowadzanie napięcia pozostaje przerwane.

### Niebezpieczeństwo uszkodzeń!

Pomylenie przewodów przyłączeniowych może spowodować zwarcie.

- Zidentyfikować przewody przyłączeniowe.
- Połączyć na nowo przewody przyłączeniowe.

### Przygotowanie do montażu

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzenia. W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu.
  - Z uwzględnieniem zasięgu. (rys. 5.1)
  - Z uwzględnieniem wykrywania ruchu. (rys. 5.2/5.3)
  - Zabezpieczenie przed drganiami.
  - Obszar wykrywania bez przeszkód.
  - Nie montować w obszarach zagrożonych wybuchem.
  - Nie montować na łatwopalnych powierzchniach.
  - Nie spoglądać na lampę LED z bliska (<20 cm).
  - Montaż reflektora diodowego musi być wykonany poziomo ( $\pm 15^\circ$ ).
- Prawidłowo ustawić reflektor diodowy. (rys. 5.4)

### Czynności montażowe

- Sprawdzić, czy dopływ napięcia jest odłączony. (rys. 4.1)
- Odkręcić śrubę zabezpieczającą. (rys. 5.5)
- Zdjąć obudowę z uchwytu ściennego. (rys. 5.5)
- Odłączyć zacisk wtykowy od uchwytu ściennego. (rys. 5.6)
- Zaznaczyć układ nawierceń. (rys. 5.7/5.8)
- Wywiercić otwory i włożyć kołki. (rys. 5.9/5.10)
- Przebić membranę. Włożyć zaślepkę uszczelniającą, przełożyć kabel (przewód zasilający podtynkowy). (rys. 5.11/5.12)
- Wylać jeden z dwóch naciętych otworów. Przebić membranę. Przełożyć kabel (przewód natynkowy). (rys. 5.13/5.14)
- Podłączyć kabel przyłączeniowy. (rys. 5.15)
- Połączyć zacisk wtykowy. (rys. 5.15)
- Nałożyć obudowę na uchwyt ścienny. (rys. 5.16)
- Wkręcić śrubę zabezpieczającą. (rys. 5.17)
- Włączyć zasilanie. (rys. 5.17)
- Skonfigurować ustawienia → "6. Działanie"

## 6. Działanie

### Ustawienia fabryczne

Ustawianie czasu załączenia (E): 10 sekund  
Ustawianie proggu czułości zmierzchovej (F): 1000 luksów, (tryb pracy dziennej)

Wszystkie funkcje można ustawiać tylko po ściągnięciu przesłony pierścieniowej.



### Ustawienie czasu (rys. 6.1/D)


Potrzebny czas świecenia (światło główne) reflektora diodowego można nastawić bezstopniowo w zakresie od ok. 10 sekund do maks. 15 minut. Każdy ruch wykryty przed upływem tego czasu powoduje ponowne uruchomienie zegara.

- Pokrętko regulacyjne + = ok. 15 minut
- Pokrętko regulacyjne – = ok. 10 sekund

### Ustawianie czułości zmierzchowej (rys. 6.1/E)

Żądany próg załączania reflektora diodowego można płynnie regulować w zakresie od ok. 2 do 1000 luksów.

- Pokrętko regulacyjne ustawione w pozycji  = praca przy świetle dziennym (niezależnie od stopnia jasności)
- Pokrętko regulacyjne ustawione na  = praca o zmierzchu (ok. 2 luksy)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania przy świetle dziennym należy obrócić pokrętko regulacyjne do pozycji .

### Wskazówka:

Zalecenia dot. ustawiania obszaru wykrywania:

- Wybrać najkrótszy czas.
- Dokonać ustawień po zmroku.

Wskazówka:

Po każdym wyłączeniu reflektora diodowego ponowne wykrywanie ruchów zostaje przerwane na czas ok. 1 sekundy. Dopiero po upływie tego czasu reflektor diodowy może włączać światło po wykryciu ruchu.

### Autotest

Podczas włączenia elektronika wykonuje przez ok. 1 minutę autotest. Po upływie tego czasu czujnik jest aktywny.

### Ustawianie zasięgu czujnika/regulacja

Zasięg czujnika można optymalnie wyregulować w zależności od potrzeb.

### Folia osłaniająca (rys. 6.2)

Przesłona służy do zasłonięcia dowolnej ilości segmentów soczewki, a tym samym do indywidualnego ograniczania zasięgu czujnika. W ten sposób eliminuje się czynniki mogące zakłócić prawidłowe działanie czujnika, bądź też można wybiórczo kontrolować wybrane strefy. (rys. 6.3/6.4/6.5)

- Przesłony rozdzielci wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych i poziomych rowków. (rys. 6.2)
- Ściąganie przesłony pierścieniowej.
- Zaczepić przesłony w górnej części soczewki czujnika.

- Nałożona przesłona pierścieniowa spowoduje unieruchomienie przesłon. (rys. 6.2)

### Moduł czujnika

Ponadto możliwe jest dokładne ustawienie czujnika przez obracanie obudowy czujnika o  $\pm 80^\circ$ .

- Obrót modułu czujnika w poziomie  $\pm 80^\circ$ . (rys. 6.6)

### Pozostałe:

Zakres obracania głowicy reflektora (rys. 6.7)

## 7. Użytkowanie

Reflektor diodowy nie nadaje się do specjalnych instalacji antywłamaniowych, ponieważ nie jest wyposażony w przewidziane przepisami zabezpieczenie antysabotażowe. Czynniki atmosferyczne mogą wpływać na działanie reflektora diodowego. Silne wiatry, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła.

## 8. Czyszczenie i konserwacja



**Zagrożenie stwarzane przez prąd elektryczny!**

Kontakt elementów przewodzących prąd z wodą może prowadzić do porażenia prądem, poparzeń lub śmierci.

- Urządzenie czyścić tylko jeśli jest suche.

### Niebezpieczeństwo uszkodzeń!

Nieodpowiednie środki do czyszczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Urządzenie czyścić za pomocą lekko zwilżonej szmatki bez detergentów.

## 9. Sposób usunięcia usterki

### Urządzenie bez napięcia.

- Bezpiecznik nie włączony lub uszkodzony.
  - Włączyć bezpiecznik.
  - Wymienić uszkodzony bezpiecznik.
- Przerwany przewód.
  - Włączyć wyłącznik sieciowy.
  - Sprawdzić przewód próbnikiem napięcia.
- Zwarcie w przewodzie zasilającym.
  - Sprawdzić przyłącza.

### Urządzenie nie włącza się.

- Nieprawidłowo ustawiona czułość zmierzchowa czujnika.
  - Ustawić na nowo jasność zadziałania.
- Wyłączony wyłącznik sieciowy.
  - Włączyć wyłącznik sieciowy.

- Bezpiecznik nie włączony lub uszkodzony.

- Włączyć bezpiecznik.
  - Wymienić uszkodzony bezpiecznik.
- Obszar wykrywania za mały lub niewłaściwy.
    - Sprawdzić obszar wykrywania i wyregulować.
  - Uszkodzone źródło światła.
    - Źródło światła tej lampy nie jest wymienne.
    - Wymienić całe urządzenie.

### Urządzenie nie włącza się.

- W obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza.
  - Sprawdzić obszar wykrywania.
  - W razie potrzeby ograniczyć lub zmienić obszar wykrywania.

### Urządzenie włącza się w niepożądanym momencie.

- W obszarze wykrywania czujnika coś się porusza, np. zwierzęta, drzewa czy samochody.
  - Sprawdzić obszar wykrywania.
  - W razie potrzeby ograniczyć lub zmienić obszar wykrywania.
- Urządzenie porusza się, np. na skutek porywistego wiatru lub opadów.
  - Zamontować urządzenie na stabilnym podłożu.

## 10. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego rodowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny rodowisku.

## 11. Gwarancja producenta

Niniejszy produkt firmy Steinel został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firmą Steinel udziela gwarancji na prawidłowe właściwości i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwane są braki wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenia gwa-

rancyjne obejmują naprawę lub wymianę wadliwych części, w zależności od potrzeb i zgodnie z naszą decyzją. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

### Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją informacji o możliwości naprawy udziela najbliższy punkt serwisowy.

**3 LATA**  
GWARANCJI  
PRODUKENTA